



**RETURN OFFERS TO :
RETOURNER LES OFFRES À :**

Bid Receiving - Réception des soumissions:

Correctional Service Canada (CSC) – Service
correctionnel Canada

**Services de contrats et de gestion du matériel /
Contracting and Materiel Services**

250, montée St-François

Laval (Québec) H7C 1S5

Téléphone : 450-661-9550, postes/ ext. 3223

COURRIEL/ EMAIL :

GEN-QUE307Soumissions@CSC-SCC.GC.CA

(10MB maximum par courriel/ 10 MB maximum per
email)

TÉLÉCOPIEUR/ FACSIMILE :

450-664-6615 - Bureau des soumissions/ Bid office

Attention :

Manon Paulin

21301-22-3912561A

**AMENDMENT TO THE REQUEST
FOR STANDING OFFER**

**MODIFICATION DE LA DEMANDE
D'OFFRE À COMMANDES**

Regional Master Standing Offer (RMSO)

Offre à commandes maître régionale (OCMR)

Proposal to: Correctional Service Canada

The referenced document is hereby revised; unless
otherwise indicated, all other terms and conditions
of the Solicitation remain the same.

Proposition à: Service Correctionnel du Canada

Ce document est par la présente révisé; sauf
indication contraire, les modalités de l'invitation
demeurent les mêmes.

Comments — Commentaires :

THIS DOCUMENT CONTAINS A SECURITY
REQUIREMENT – CE DOCUMENT COMPORTE
DES EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ.

Issuing Office – Bureau de distribution

Service correctionnel du Canada (SCC) - Correctional
Service Canada (CSC)

**Services de contrats et de gestion du matériel /
Contracting and Materiel Services**

250, montée St-François

Laval (Québec) H7C 1S5

Title — Sujet: Sworn Transcription Services Services de transcriptions assermentées	
Solicitation No. — N° de l'invitation : 21301-22-3912561A	
Solicitation Amendment No. – No. de la modification à l'invitation : 03	Date: Le 13 juillet 2022 July 13 th , 2022
GETS Reference No. — N° de Référence de SEAG : PW-22-00998538	
Solicitation Closes — L'invitation prend fin : at /à : 2 :00 p.m. / 14 h On / Le : July 20 th , 2022 / 20 juillet 2022	Time Zone - Fuseau horaire : HAE / EDT
Delivery Required — Livraison exigée : See herein – Voir aux présentes	
F.O.B. — F.A.B. : Plant – Usine: Destination: X Other-Autre:	
Address Enquiries to — Soumettre toutes questions à: Manon Paulin Agente régionale / Regional Officer Services de contrats et de gestion du matériel / Contracting and Materiel Services Manon.Paulin@csc-scc.gc.ca	
Telephone No. – N° de téléphone: 514-235-9156	Fax No. – N° de télécopieur: 450-664-6626
Destination of Goods, Services and Construction: Destination des biens, services et construction: Multiple as per call-up Multiples, selon la commande subséquente.	
Instructions: See Herein Instructions : Voir aux présentes	



Request for Standing Offer (RFSO) Amendment 03 is issued to

1. Response to a question from the public.
-

1. Response to a question from the public

Q: We have a couple of questions on the tender. But the first one, before we go any further, is on 1.6.e. in Annex A, that proposed staff must ensure the provision of services in both official languages (English and French).

Does this mean that all four (minimum) proposed persons must be able to conduct transcripts in both languages? We have several francophone stenographers, but only one bilingual.

I can't determine whether all of the proposed individuals should be able to transcribe in both languages.

A : **No, but the contractor must respect the language and the deadline to submit transcripts.**

The closing date of the invitation to tender remains the same, **July 20th, 2022, 2:00 p.m. EDT.**

ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN UNCHANGED.



La modification 03 à la demande d'offres à commandes (DOC) est émise pour :

1. Réponse à une question du public.
-

1. Réponse à une question du public

Q: Nous avons quelques questions concernant l'appel d'offres. Mais la première, avant d'aller plus loin, concerne le point 1.6.e. dans l'Annexe A, soit que le personnel proposé doit garantir la prestation des services dans les deux (2) langues officielles (anglais et français).

Cela veut-il dire que les quatre personnes (minimum) proposées doivent toutes pouvoir effectuer des transcriptions dans les deux langues? Nous avons plusieurs sténographes francophones, mais seulement une bilingue.

Je n'arrive pas à déterminer si les personnes proposées doivent toutes être capables de transcrire dans les deux langues.

R : Non, mais l'entrepreneur doit respecter la langue et le délai de transmission des transcriptions.

La date de fermeture de l'invitation à soumissionner demeure la même, soit le **20 juillet 2022, 14 h HAE.**

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS RESTENT LES MÊMES.